

עברית לעמים

תוכנית של סמינר ירושלים

הכשרת ישראלים משיחיים להוראת עברית מקראית
ולמעורבות במפעל תרגום כתבי הקודש העולמי



הצטרפו אלינו לחזון של שליחות ושירות בתחום התנ"ך, כישראלים דוברי עברית!

- לימוד עברית מקראית ושיטות הוראה
- עבודת-צוות עם מורים לעברית מקראית ומתרגמי תנ"ך במדינות מתפתחות
- רכישת כלים לתרגום התנ"ך ישירות מעברית, או להכשרה לייעץ למתרגמי תנ"ך
- כל זאת מנקודת המבט הייחודית של הישראלי ה"צבר", שחי בארץ ישראל

אנשים רבים העוסקים בתרגום התנ"ך ברחבי העולם יודעים עברית באופן אפסי או קלוש בלבד. בשנים האחרונות ישנה דרישה הולכת וגוברת ללימוד עברית מקראית, הן מצד אנשים והן מצד ארגונים.

אין ספק, כי משיחיים ישראלים "צברים" יוכלו לתרום למלאכת תרגום התנ"ך העולמית באופן ייחודי, שכן העברית המקראית היא במרחק צעד אחד מהעברית שהם משתמשים בה באופן יומיומי. בחסד אלוהים, אנו עדים לכך שגוף המשיח בארץ גדל, ובעת הזו נראה שהוא הולך ומבשיל לשירות לא רק בארץ, אלא גם מחוצה לה.

על רקע זאת התגבש ב-2017 צוות המקושר למרכז למתרגמי המקרא (JCBT) ולתוכנית התלמידות "לך לך", אשר פועל כיום מטעם "סמינר ירושלים", שהחל להתפלל ולפעול בכיוון של בניית תוכנית להכשרת ישראלים בתחום העברית המקראית.

אנו מקווים ומתפללים שהחזון יכה שורש בלב הקהילות המשיחיות המקומיות בארץ, ושזו תהיה תרומתנו, מהבית החוצה, לאחינו באמונה במדינות שונות, ולהפצת הבשורה בעולם.

בינואר 2018 הושק לראשונה קורס הכשרה בסיסי המיועד לישראלים שמעוניינים להעמיק את ידיעותיהם בעברית מקראית, במטרה לשרת מתרגמי תנ"ך ויועצי תרגום, בין אם לטווח קצר ובין אם לטווח ארוך. בשנה שעברה התקיים המחזור השני של הקורס.

ב-15/1/2020 ייפתח הקורס פעם נוספת!



"מציון תצא תורה ודבר יהוה מירושלם" מיכה ד' 2

עברית לעמים תוכנית של סמינר ירושלים (www.JerusalemSeminary.org)
בשיתוף פעולה עם "לך לך" ובקשר עם המרכז למתרגמי המקרא (JCBT)





קורס עברית לעמים 2020

הקורס כולל ידע תיאורטי וכן הכשרה מעשית ראשונית בהוראה. הקורס מיועד לבעלי ידע בסיסי טוב בעברית, שמכירים היטב את התנ"ך. לבוגרי הקורס תהיה אפשרות לנסוע (לאחר מבחן קבלה) למדינות באפריקה ואסיה ללמד ולסייע למתרגמי תנ"ך, החל מקיץ 2020.

תאריכים: ינואר 2020 – יוני 2020, ימי ד' בשעות 18:30-22:00.
(ראה רשימת תאריכים ונושאים שיילמדו בקורס בדף הבא)

מיקום: בית העץ של המרכז למתרגמי המקרא ביד השמונה.*

מרצה ראשי: אייל נחום, מוסמך האוניברסיטה העברית, מורה מנוסה לעברית מקראית בארץ ובחו"ל.

עלות: 1,900 ש"ח למשתתף. **

הרשמה: עד לתאריך 30/12/19 (הנחה של 100 ש"ח לנרשמים עד לתאריך זה)

* אם יש קושי בהגעה הלוך / חזור – צרו קשר ונראה איך נוכל לעזור.

** אם יש קושי בתשלום – אנא דברו איתנו.

תלמידים שישלימו את הכשרתם כמורים בהצלחה יזכו להחזר של 50% מעלות הקורס.

מה אמרו בוגרי הקורס האחרון?

"אהבתי את המקצועיות של הקורס, כולל המורה והצוות"



"השיעורים עברו בצורה מעניינת וחיה"

"למדתי להבין יותר לעומק את העברית שאני קוראת מספר התנ"ך"

"נהניתי מהתרגילים שהיו על קטעים במקרא"

להרשמה ופרטים נוספים:

טליה בר-דוד 058-6737229, קריסטל רודולף 050-9160691
www.hebrew4nations.org, info@hebrew4nations.org

קורס עברית לעמים 2020

תוכנית של סמינר ירושלים (Jerusalem Seminary)



תאריכי הקורס

* 15/01/2020 – 24/06/2020

ימי ד' 18:30-22:00

* בתאריכים הבאים לא יתקיימו שיעורים:

08/04/2020 (פסח א')

15/04/2020 (פסח ב')

29/04/2020 (יום העצמאות)

מיקום

המרכז למתרגמי המקרא (בית העץ) ביד השמונה

הנושאים שיילמדו בקורס

הוראת עברית מקראית כשפה חיה

(א) עקרונות הוראת עברית מקראית כשפה

חיה והיתרונות הגלומים בשיטה זו

(ב) כלי הוראה

(ג) הקניית אוצר מילים

(ד) הוראת טקסט

(ה) הוראת פרק דקדוקי

מבנה לשון המקרא

(א) מבוא ללשון המקרא

(ב) ניקוד וטעמי המקרא

(ד) חלקי הדיבר

(ה) מערכת השם

(ו) מערכת הפועל

(ז) שימושי "זמני" הפועל במקרא

(ח) סמנטיקה של לשון המקרא

כלי עזר והעשרה

(א) שימוש במילונים ובספרי דקדוק

(ב) הריאליה של התנ"ך

"עברית לעמים" דרישות הקורס



למסיימים בהצלחה את הכשרתם כמורים יינתן החזר של 50% מעלות הקורס.

מהן הדרישות לסיום ההכשרה בהצלחה?

- נוכחות של 80% בשיעורים (ניתן להפסיד עד 3 שיעורים בסך-הכל).
- אם הוחסרו שיעורים – יש לדאוג להשלים.
- עמידה במטלות הקורס – שיעורי-בית ובחנים.
- השלמת ההכשרה המעשית, הכוללת 4 שעות צפייה מעבר לשעות הקורס וכן העברת שיעור קצר למתרגמים.
- ציון סופי בקורס - מעל 70.
- (הרכב הציון הסופי: בחנים ומטלות – 40%, מבחן סופי – 50%, שיעור למתרגמים – 10%).
- השתתפות במשלחת הוראה בחו"ל, או התנדבות בארץ בתחום הוראת עברית מקראית (בהיקף של של 12-15 שעות). פרטים יינתנו בהמשך.



"מציון תצא תורה ודבר יהוה מירושלם" מיכה ד' 2

עברית לעמים תוכנית של סמינר ירושלים (www.JerusalemSeminary.org)
בשיתוף פעולה עם "לך לך" ובקשר עם המרכז למתרגמי המקרא (JCBT)

